

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 56 (1962)  
**Heft:** 23

**Vorwort:** Advent  
**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Advent

Es ist die Zeit des Hoffens, der frohen Erwartung, eine frohe, schöne Zeit also. Für die Kinder geht der St. Nikolaus um, den lieben gute Sachen austeilend, den bösen mit der Rute drohend. Mein Sohn kam kürzlich von der Schule nach Hause. Erste Frage: «Ist ein Katalog gekommen? Au, fein, der von Franz Carl Weber.» Die Augen leuchteten. Vergessen waren Schulaufgaben und Ämtchen. Mit roten Backen studierte er die Herrlichkeiten, die darin angepriesen wurden. «Dieses Modellflugzeug mit Benzimotor kostet nur fünfzig Franken. Das möchte ich haben.» «Nur fünfzig Franken», erwiderte ich gereizt, «nur, nur, immer heißt es nur. Das hätte ich in deinem Alter einmal sagen sollen! Zehn bis zwölf Franken, das waren schon ganz große Wünsche. Du hast den tiefen Sinn der Adventszeit und von Weihnachten überhaupt vergessen. Daran bist du

nicht schuld. Das sind jene, die ‚Adventszeit‘ mit ‚Weihnachtsgeschäft‘ ausgewechselt haben. Mir wird übel, wenn ich das Wort lese.» — «Aber deine zwölf Franken von damals hätten heute doch fast den Wert von fünfzig Franken.» — «Sei nicht noch frech! Natürlich hat das Geld heute keinen Wert mehr.» — «Aber ist es nicht schön, sich vorzustellen, daß man dieses oder jenes bekommen könnte?» — Er legte den Katalog mit den technischen Wunderwerken auf die Seite und machte sich an die Aufgaben.

In der Nacht darauf hatte ich einen seltsamen Traum. Ein großes Rad wurde zurückgedreht. Mit jedem Umgang wurde ich kleiner, bis ich wieder ein Bub war, etwa in der Größe meines Sohnes. Ich stand vor einer Schaufensterscheibe und drückte die Nase daran platt. Welche Herrlichkeiten waren doch dahinter! Mein

Herz klopfte wild vor Aufregung. Dampfmaschinen — Eisenbahnen — Meccano. Dann wieder sah ich mich über einen Spielsachenkatalog gebeugt. — Da drehte sich das Rad plötzlich rasend schnell wieder vorwärts. Mit einem Ruck blieb es stehen. Wie aus weiter Ferne hörte ich eine Stimme, die sagte: «Weißt du noch, als deine Mutter zu Tode krank im Spital lag? Du gingst hin, um von ihr Abschied zu nehmen. Die Ärzte sagten, sie werde den Morgen nicht mehr erleben. Du hast es geglaubt. Dein Sohn aber hat lange allein am Fenster gestanden. Er hat nach der Stadt in der Ferne geblickt, wo er sein krankes Großmutti wußte. Gebetet hat er, mit der

Inbrunst seiner reinen Kinderseele. Am Morgen hast du zitternd und verzagt den Telefonhörer abgenommen. Du warst ja vorbereitet. Was sagte da die Schwester? Ein Rätsel, unglaublich, sie hat zu essen verlangt. — Advent = Ankunft! Bist Du wirklich bereit? Wo ist Deine Bibel? Laß Deinem Sohn seine tausend Wünsche. Er wird glücklich sein, wenn zwei oder drei in Erfüllung gehen. Viel stürmt in diesen Tagen auf ihn und alle Kinder ein. Wenn aber die erste Kerze brennt, findest du in seinen Augen jenes warme Licht, das von der tiefen innern Freude kündet. Laß dieses Licht auch in dein Herz leuchten — in frohem Erwarten — im Advent.» We.

## Es war, als sängen die Engel

Diese Nacherzählung wurde von unserem ehemaligen Mitarbeiter in den ersten Wochen seines Spitalaufenthaltes aufgeschrieben. Sie blieb seine letzte Arbeit für die «GZ». Wir hoffen, unseren Lesern mit dem Abdruck der spannenden Geschichte eine Freude zu machen.

Zuerst wollen wir die Personen vorstellen, deren Erlebnis hier erzählt wird:

1. Bill, Pilot und Kommandant eines Flugzeuges
2. John De Angelis, ein Fliegeroffizier
3. James W. Reynolds, Bordfunker
4. Johnny Barteck, Bordmechaniker
5. James C. Whittacker, ein Fliegeroffizier.

Diese fünf Männer waren von einem Flug nach Japan auf die Insel Hawaii im Stillen Ozean zurückgekehrt. Nach einem kurzen Aufenthalt in Honolulu, der Hauptstadt des Landes, wollten sie mit ihrem Flugzeug nach San Francisco in Kalifornien fliegen. Sie freuten sich sehr auf den kurzen Urlaub in der Heimat. Doch es kam ganz anders, als sie gehofft hatten. Sie erhielten plötzlich einen neuen Befehl. Sie mußten sofort drei andere Männer nach einer einsamen, viele hundert Meilen von Hawaii entfernten Insel fliegen. Die Namen der Fahrgäste lauteten:

1. Edi Rickenbacher, ein berühmter Flieger im Ersten Weltkrieg
2. Hans Adamson, ein Oberst
3. Sergeant Alex, der gerade aus dem Militärspital entlassen worden war. (Sergeant = Wachtmeister.)

Was diese acht Männer auf ihrem Fluge erlebten, davon berichtet James C. Whittacker selber:

**Ein Erlebnis aus dem Zweiten Weltkrieg  
von James C. Whittacker  
Nacherzählt von Julius Ammann †**

## Verirrt über dem Weltmeer

Am Morgen des 21. Oktobers, noch in der Nacht um 01.29 Uhr, ließen wir die Motoren anlaufen. Eine Minute später flogen wir auf. Bald kletterten wir schnell in die klare Nachtruft. Wir flogen 2500 Meter über dem Meer. Hell leuchteten die Sterne.

Um 5 Uhr wollte unser Pilot Bill ein wenig ausruhen. So setzte sich Rickenbacher ans Steuer, und ich brachte allen Männern Erfrischungen: belegte Brote, Fruchtsaft und heißen Kaffee in Thermosflaschen. Bill kam wieder zurück. Er stellte den Radio-Kompaß ein. Aber da zeigte es sich, daß der Apparat nicht funktionierte. Das war eine unheimliche Beobachtung. Denn ohne Kompaß verliert man leicht die eingeschlagene Flugrichtung. Wir befanden uns bereits auf 3000 Meter Höhe. Der Zeit nach hätten wir schon längst unser Ziel erreicht haben sollen. Aber wir erblickten unter uns nirgends eine Insel. Wahrscheinlich hatten wir unser Ziel überflogen. Wir waren zu weit nach rechts oder nach links abgewichen. Wir hatten uns verirrt! Was tun?